

Le français interactif — *Le passé simple* – quite simple!

When a teacher tells a student that it is not necessary to learn the conjugations of the *passé simple* for conversational French, usually the student feels a sense of relief; and indeed, you don't need to learn this tense in order to use everyday French in day-to-day situations. While the *passé simple* is primarily a literary tense that you will find in novels and other written texts, you may, however, hear it used in very formal situations or by members of aristocratic French families. Some French people might even say that the *passé simple* sounds somewhat pompous and affected.

Nevertheless, **it is important to understand and recognize it**, as you will inevitably come across it very frequently while reading novels, articles, and letters (even in emails).

What is the *passé simple*?

It is one of the **past tense forms** and is the **literary** equivalent of the *passé composé*. Its uses include:

- It expresses an action that took place at some definite time in the past. The action is **OVER**.
- The tense is not normally used in conversational French or in informal writing. It is a literary tense.

It is used in formal writing such as history or literature. And usually, it is not often used with *tu* and *vous*.

As you may already know, *the passé composé* is made up of two elements (the auxiliary verb *être* or *avoir* + the past participle of the verb in question) and we use this tense a lot while speaking. However, **when writing**, it is **more elegant** to use the *passé simple* since there is no auxiliary verb involved, which lends a certain **lightness** to a sentence.

How is the *passé simple* conjugated?

Notice how *simple* is part of the title *passé simple*; that is to say there is one single element in the conjugation, whereas, there are two elements in a compound tense. You could also think of it as a reflection of the fact that the conjugation is indeed quite straightforward, as there is a clear pattern to follow. This is how it works:

-ER verbs:

The first, second, and third person singular endings are the present tense forms of *avoir*:

je: -ai

tu: -as

il/elle/on: -a

The plural forms are, however, quite different:

nous: -âmes

vous: -âtes

ils/elles: -èrent

Example:

Parler

je parlai / nous parlâmes

tu parlais / vous parlâtes

il/elle/on parla / ils/elles parlèrent

-IR and -RE verbs:

These 2 categories of verbs take the same endings.

je : -is

tu : -is

il/elle /on: -it

nous : -îmes

vous : -îtes

ils/elles : -irent

Examples:

Choisir

Je choisais / nous choisîmes

Tu choisais / vous choisîtes

Il/elle/on choisait / ils/elles choisirent

Vendre

je vendais / nous vendîmes

tu vendais / vous vendîtes

il/elle/on vendait / ils/elles vendirent

Like in other conjugations, *avoir* and *être* change radically from one tense conjugation to the other:

Avoir

j'eus / nous eûmes

tu eus / vous eûtes

il/elle/on eut / ils/elles eurent

Être

je fus / nous fûmes

tu fus / vous fûtes

il/elle/on fut / ils/elles furent

-Irregular verbs:

There are many variations for the irregular verbs, but many of the *passé simple* conjugations for irregular verbs resemble somewhat the past participles. A few examples:

Aller - just like a regular **er** verb. *J'allai, tu allas, etc.*

Faire - *je fis, tu fis, il fit, nous fîmes, vous fîtes, ils firent.*

Savoir - *je sus, tu sus, il sut, nous sûmes, vous sûtes, ils surent.*

Pouvoir - *je pus, tu pus, il put, nous pûmes, vous pûtes, ils purent.*

Vivre - *je vécus, tu vécus, il vécut, nous vécûmes, vous vécûtes, ils vécurent.*

Boire - *je bus, tu bus, il but, nous bûmes, vous bûtes, ils burent.*

Prendre - *je pris, tu pris, il prit, nous prîmes, vous prîtes, ils prirent.*

Dire - *je dis, tu dis, il dit, nous dûmes, vous dûtes, ils dirent.*

Note that for the verb *dire*, the forms for *je, tu & il* are exactly like the present tense. The same is true of **finir** and **rire**. The context of the sentence will be a clear indicator as to whether the verb is in the present or the *passé simple*.

As mentioned in the first part of the article, the *passé composé* appears “heavier” when reading as the *passé simple* brings a lighter feel to it. To see the difference, read the following examples:

Passé composé : *J'ai été contente de te voir !* = I was happy to see you!

Passé simple : *Je fus contente de te voir !*

The following paragraph is an extract from *Le Petit Prince* by Antoine de Saint Exupéry.

While reading, try to identify the *passé simple* verbs:

J'ai besoin d'un mouton.

Dessine-moi un mouton.

Alors j'ai dessiné.

Il regarda attentivement, puis:

- Non! Celui-là est déjà très malade. Fais-en un autre.

Je dessinai:

Mon ami sourit gentiment, avec indulgence:

- Tu vois bien... ce n'est pas un mouton, c'est un bélier.

Il a des cornes...

Je refis donc encore mon dessin:

Mais il fut refusé, comme les précédents:

- Celui-là est trop vieux. Je veux un mouton qui vive longtemps.

Alors, faute de patience, comme j'avais hâte de commencer le démontage de mon moteur, je griffonnai ce dessin-ci.

Et je lançai:

- Ça c'est la caisse. Le mouton que tu veux est dedans.

Mais je fus bien surpris de voir s'illuminer le visage de mon jeune juge.

From the text above, were you able to identify the verbs in the *passé simple*?

To see if your findings are correct, see below (after the Scenario).

From now on, when you are reading short stories in a magazine or in the newspaper, try to spot the verbs which are conjugated in the *passé simple*!

Céline Anthonioz

Scénario : Il était une fois...

Un papa raconte une histoire à son enfant:

Le papa : il était une fois, une princesse qui naquit avec des cheveux dorés et magiques.

L'enfant : Ah bon, ils étaient magiques ?

Le papa : La princesse fit ce qu'elle voulut avec ses cheveux. Elle put exercer tous ses vœux.

L'enfant : Comme quoi ?

Le papa : Attends un peu, sois patiente ! Ecoute le reste de l'histoire : quand elle eut à peine 1 an, une sorcière la kidnappa, l'emporta au milieu de la forêt et l'emprisonna chez elle dans une tour sur une colline pour utiliser le pouvoir des cheveux magiques de la princesse pour rajeunir, être belle et rester jeune le reste de sa vie !

L'enfant : Oh la la, elle est méchante celle-là ! Mais la princesse a pu s'échapper grâce à ses cheveux n'est-ce pas ?

Le papa : Haha, bonne idée... mais la sorcière éleva la princesse comme sa propre fille au point où la fillette pensait que la sorcière était sa vraie mère. Pour rester jeune et belle, tous les jours la sorcière demandait à la princesse de chanter pendant que la sorcière lui brossait les cheveux, et c'est ainsi que le pouvoir magique des cheveux dorés se déclenchait et rendait la sorcière jeune et belle.

L'enfant : Mais la princesse n'est pas retournée au château avec sa vraie mère et son père ?

Le papa : Attends un peu pour le reste de l'histoire : La sorcière interdisait à la princesse de sortir de chez elle, mais quand la princesse atteint son 18^e anniversaire, elle décida de sortir pour découvrir le monde extérieur.

L'enfant : Alors elle est sortie ?

Le papa : Oui, mais ce n'était pas simple parce qu'elle habitait en haut d'une tour ; un jour elle fit tomber sa longue chevelure dorée qui faisait 22 mètres de long et l'utilisa comme corde pour descendre jusqu'en bas !

A father is telling a bedtime story to his child:

Dad: Once upon a time, a princess was born with golden and magical hair.

The child: Really, they were magical?

Dad: The princess did whatever she wanted with her hair. She could accomplish all her wishes.

The child: Like what ?

Dad: Wait a bit, be patient ! Listen to the rest of the story. When she was barely 1 year old, a witch kidnapped her, took her into the middle of the forest, and locked her up in a tower on a hill in order to use the magical power of the princess' hair to become young again, to be beautiful and to stay young for the rest of her life!

The child: Wow, how mean she is! But the princess was able to escape thanks to her hair, right?

Dad: Ha-ha, good idea... but the witch raised the princess like her own daughter to the extent that the little girl thought that the witch was her real mother. To stay young and beautiful, every day the witch asked the princess to sing while the witch brushed her hair and this is how the magical power of the golden hair became alive and enabled the witch to stay young and beautiful.

The child: But the princess did not return to her home in the castle with her real mother and father?

Dad: Wait a bit for the rest of the story: the witch forbade the princess to go out, and when the princess turned 18 years old, she decided to go out and discover the outside world.

The child: So she left?

Dad: Yes, but wasn't easy because she lived at the top of a tower; one day she let her 22-meter long hair down from the window to the ground and used it like a rope to climb down!

<p>L'enfant : Super, et après ?</p> <p>Le papa : Le reste, je te le raconterai demain car c'est l'heure de dormir maintenant !</p> <p>L'enfant : Oh non papa, ce n'est pas juste, je veux savoir toute l'histoire ! Sinon, je ne pourrai pas dormir...</p>	<p>The child: Awesome! And then?</p> <p>Dad: I will tell you the rest tomorrow because it's time to sleep now!</p> <p>The child: Oh no Dad, that's not fair, I want to know the whole story! Otherwise, I won't be able to sleep....</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Answers about *Le Petit Prince*: regarda ; dessinai ; sourit ; refis ; fut ; griffonnai ; lançai ; fus.